

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 76 (1958)

**Heft:** 235

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 235

Bern, Mittwoch 8. Oktober 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 8 octobre 1958

N<sup>o</sup> 235

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Talophon Nummer (031) 21580  
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich  
 Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwölz Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
 Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrassa 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21580  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
 Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Bilanzen. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

«Rückgang des Fremdenverkehrs auch im Juli 1958» (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 9).

«Nouveau fléchissement du tourisme en juillet 1958» (extrait de «La Vie économique» N<sup>o</sup> 9).

Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

**Konkureröffnungen**

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf In Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitg auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland, Urnäsch** (2166)

Gemeinschuldner: Nef Walter, geb. 1917, von Urnäsch, Spengler, wohnhaft Weilerhaus, Hundwil (AR).

Ordentliches Verfahren. Art. 232 SchKG.

Datum der Konkureröffnung: 9. Juli 1958, vormittags 10 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Oktober 1958, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus «Zum Bären», Hundwil.

Eingabefrist: bis 8. November 1958.

NB. Gemeinschuldner war nicht Liegenschaftsbesitzer.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passa en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt** (2165)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Thannerstrasse 47 A. G., Immobilien, in Basel.  
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe** (2157)

Failli: Bær Othmar, boulangerie, Vallorbe.

Date du dépôt: 8 octobre 1958.

Délai pour intenter action en opposition: 18 octobre 1958; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32, al. 2, ord. OF).

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich** (2158)

Gemeinschuldner: Hess-Sigel Camille, Vertreter, geb. 1920, von Schleithelm (SH), wohnhaft Lindenbachstrasse 38, Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 30. September 1958.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel** (2159)

La liquidation de la faillite de Frei Georges, commerçant, ci-devant à Neuchâtel, actuellement domicilié à Lausanne, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I rendue le 30 septembre 1958.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG. 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil** (2167)

Der am 6. Februar 1958 über Hess-Egli Emil, Uhren und Bijouterie, Wilerstrasse 13, Flawil, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. Oktober 1958 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Reiat, Thayngen** (2168)

Schuldnerin: Frau Meier-Förster L., zurzeit in Pfungen.

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung: am 18. Oktober 1958, 14.30 Uhr, im Gemeindehaussaal Lohn (SH).

Liegenschaft und Zugehör GB Nr. 1089, 15.24 Aren Hausplatz, Hofraum und Garten, Gastwirtschaft mit Metzgerei und grosser Garage, «Zum Löwen», Lohn.

Konkursamtliche Schätzung mit Zubehör: Fr. 90 000.—.

Die Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis können auf dem Betreibungsamt Thayngen eingesehen werden.

Thayngen, den 6. Oktober 1958.

Das Konkursamt.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG. 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle** (2169)

Débitrice: La Bergère S. A., commerce de détail de fromages, d'œufs et de produits laitiers, à Aigle.

Date de l'octroi du sursis concordataire par le président du Tribunal du district d'Aigle: 1<sup>er</sup> septembre 1958.

Durée du sursis concordataire: quatre mois.

Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites et faillites de l'arrondissement d'Aigle, à Aigle.

Délai pour les productions: 28 octobre 1958. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire avec remise de toutes pièces justificatives utiles.

Assemblée des créanciers: mercredi 12 novembre 1958, à 14 heures 30, en salle du Tribunal, maison de Ville, à Aigle.

Dépôt des pièces: dès le 1<sup>er</sup> novembre 1958, au bureau du commissaire, office des faillites à Aigle.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Proroga della moratoria**(L. E. F. 295, 4<sup>a</sup> capoverso.)

**Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città, Locarno** (2160)

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto di data odierna, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria, già accordata in data 10 luglio 1958 in 4 mesi, alla debitrice Rowat S. A., Muralto, fabbricazione-importazione di apparecchi elettrodomestici e di apparecchi elettrici in genere (art. 295 ultimo cpv. della L.F.E.F.).

Locarno, 3 ottobre 1958.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segretario-assessore.

Ct. de Vaud Arrondissement de Cossonay (2161)

Par décision du 2 octobre 1958, le président du Tribunal du district de Cossonay a prolongé au 20 décembre 1958 le sursis concordataire accordé le 3 septembre 1958 à Favre François, cycles et motos, Penthahalz.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 17 novembre 1958, à 14 heures 30, en salle de Justice, Maison de Ville, à Cossonay.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 6 novembre 1958, au bureau du commissaire (Office des faillites de Cossonay.)

Cossonay, le 3 octobre 1958. Le commissaire au sursis:  
A. de Siebenthal.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land, Kriens (2170)

Schuldner: Haas-Studhalter Franz, Hotel Kurhaus Himmelrich, Kriens. Zeit und Ort der Verhandlung: Samstag, den 25. Oktober 1958, 9 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Villa Bleiche, Kriens.

Kriens, den 7. Oktober 1958.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:  
Dr. J. Seherer.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (2162)

Den Gläubigern der Firma Maschinenbau A.G., Rüttenen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Montag, den 13. Oktober 1958, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht von Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus, Parterre rechts.

Solothurn, den 2. Oktober 1958.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. O. Furrer.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Graubünden Konkurskreis Thusis (2163)

Die Nachlassbehörde des Kreises Thusis hat in ihrer Sitzung vom 24. September 1958 den von Zimmermann Bernhard, in Masein, vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und somit für alle Gläubiger verbindlich.

Thusis, den 6. Oktober 1958.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Thusis:  
R. Joos, Präsident.

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (2164)

Par décision du 30 septembre écoulé, le président du Tribunal du district de Vevey a:

1° homologué le concordat conclu entre Studer Alfred, tapissier décorateur, à Montreux, et ses créanciers,

2° chargé le préposé aux poursuites soussigné de l'exécution de ce concordat.

Montreux, le 3 octobre 1958. Office des poursuites de Montreux:  
Le préposé: E. Haldy.

### Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Obwalden Obergerichtliche Justizkommission, Sarnen (2171)

#### Nachlassstundungsbewilligung

Die obergerichtliche Justizkommission hat mit Beschluss vom 6. Oktober 1958 Dr. H e s s J. H., in Engelberg, mit Verlag und Buchhandlung in Basel, eine viermonatliche Nachlassstundung bewilligt zwecks Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (SchKG 316 a ff.).

Als Sachwalter wurde gerichtlich bestellt:

Herr Dr. Jost Dillier, Rechtsanwalt, Sarnen.

Sarnen, den 7. Oktober 1958.

Die obergerichtliche Justizkommission.

Kt. Aargau Konkurskreis Zofingen (2172)

#### Gläubigerversammlung

Der Gläubigerausschuss der

Firma Lühinger & Cie. in Nachlassliquidation,

Zofingen, hat beschlossen, auf Mittwoch, den 22. Oktober 1958, 14 Uhr, ins Rathaus in Zofingen eine Gläubigerversammlung einzuberufen. Als Traktanden sind vorgesehen:

1. Wahl des Tagespräsidenten und des Protokollführers.
2. Bericht über den Geschäftsgang der Liquidation.
3. Allfällige Neuwahl des Gläubigerausschusses, soweit Demissionen vorliegen.
4. Vollmacht zur Prozessführung, bzw. zur Abtretung des Rechts auf Prozessführung.
5. Verschiedenes.

Zug, den 7. Oktober 1958. Der Gläubigerausschuss.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Oktober 1958.

Glärnisch-Verlag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 966). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1958, Seite 2583) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. Oktober 1958.

Maschinen-Handel A.G. (S.A. pour le commerce de machines), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3106). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Romanshorn (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1958, Seite 2619) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. Oktober 1958. Chemische Fabrikate usw.

Edit A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1957, Seite 2794). Handel mit und Fabrikation von chemischen Halbprodukten usw. Die Generalversammlung vom 10. September 1958 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

4. Oktober 1958. Liegenschaft.

Bruba A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3323). Die Generalversammlung vom 12. September 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Bruba A.G. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung der ihr gehörenden Liegenschaft an der Bahnhaldenstrasse 2 in Zürich 11. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 400 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 80 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 400, herabgesetzt worden. Es ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. Huldreich Knecht und Emil Dürr sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Huldreich Knecht ist erloschen.

6. Oktober 1958.

Gondrand Maritime S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1956, Seite 3106). Die Generalversammlung vom 20. August 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet neu Aktiengesellschaft Gondrand Reisen (Société Anonyme Voyages Gondrand) (Società Anonima Viaggi Gondrand) (Limitée Company Gondrand Voyages). Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Auswanderer- und Passage-Agentur, einer Wechselstube und einer Organisation für Personenreisen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Mario Rasario und Dr. René Bracher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von John Ch. Kaiser sind erloschen. Dr. Ugo Arrigoni ist zum Sekretär des Verwaltungsrates gewählt worden; er gehört diesem weiter auch als Mitglied an und führt, wie bisher, Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift, und John A. Lehrs, Bürger der USA, in Basel, als Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Einzelprokura ist erteilt an Josef Herzog, von Frick (Aargau), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 1, in Zürich 1.

6. Oktober 1958.

Wire Industries Holding AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1958, Seite 402). Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, insbesondere an Unternehmungen der Draht- und Drahtwarenbranche usw. Neu wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt Herbert Hahn, deutscher Staatsangehöriger, in Vereeniging (Südafrika).

6. Oktober 1958.

Wellenberg AG, vormals Baugesellschaft Neu-Niederdorf AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 156 vom 6. Juli 1956, Seite 1758). Führung von Hotels usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans Nussbaum, von Schlosswil, in Zürich.

6. Oktober 1958.

Elisabeth Fey-Dieden, Operetten-Tournée-Theater, Winterthur, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Elisabeth Fey geb. Dieden, von Langrickenbach, in Winterthur 1. Organisation und Durchführung von Operetten-Tournees. Breitestrasse 20.

6. Oktober 1958.

Lugra-Immobilien A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und den Verkauf sowie die Verwaltung und die Vermietung von Immobilien, die Ueberbauung von Grundstücken, die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen und ferner die Tätigkeit aller Geschäfte, die ihren Zweck berühren. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaften am Luchsgraben 7 und am Luchsgraben 9/11, beide Teilstücke von Kat.-Nr. 4483 des Grundbuches Schwamendingen-Zürich, zum Preise von zusammen höchstens Fr. 1 230 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Walter Ochsenbein, von und in Zürich, als Präsident, und Dr. Josef Hermann Frei, von Reiden, in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1 (bei der Merkur Immobilien A.-G.).

6. Oktober 1958. Verkaufsautomaten usw.

Vending Machines Master AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Oktober 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Verkaufsautomaten Master und ähnlichen Maschinen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Bert Jack Mitchell, britischer Staatsangehöriger, in Zollikon, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Karl Zimmermann, von Zürich, in Zollikon, und Dr. rer. pol. Alfred Charles Kull, von Niederlenz, in Lugano, als weitere Mitglieder ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Klausstrasse 49, in Zürich 8.

6. Oktober 1958. Elektrische Apparate usw.

**Ema A. G.**, in Meilen (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1958, Seite 1710), Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten und Messinstrumenten. Fritz Muntwyler, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Joachim Ochler, von Aarau, in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Walter Nyfeler; dieser behält seine Kollektivprokura.

6. Oktober 1958. Maschinen usw.

**Verkaufsbüro KSB Zürich AG**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1957, Seite 2297), Verkauf von Maschinen aller Art im In- und Ausland usw. Neues Geschäftsdomicil: Spanweidstrasse 3, in Zürich 6.

6. Oktober 1958. Technische Erzeugnisse.

**Ing. G. Herzog & Co.**, in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1226), technische Vertretungen, insbesondere Vertrieb der Erzeugnisse Marke «HOVAL». Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Viktor Zweifel, von Linthal, in Herrliberg.

6. Oktober 1958. Waren aller Art.

**W. Zimmermann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Zimmermann, von Mels, in Zürich 11. Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art. Opfikonstrasse 37.

6. Oktober 1958.

**Dr. se. nat. Ernst Baeschlin-Gamper, Adler-Apotheke**, in Winterthur (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1942, Seite 718). Einzelunterschrift ist erteilt an Marlies Baeschlin geb. Gamper, von Schaffhausen, in Winterthur.

6. Oktober 1958. Elektroapparate für den Haushalt.

**Sela-Vertrieb, G. Sekula**, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1958, Seite 1285), Vertrieb von Elektrohaushaltsapparaten. Neues Geschäftsdomicil: Löwenstrasse 16.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

4. Oktober 1958.

**Sperr-Holz & Fournier AG Bern**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Holz, Sperrholz, Fournieren und andern Artikeln der Holzbranche, vor allem auch mit Span- und Kunststoffplatten aller Art. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt zwei Lagergebäude (Fahrsbauten) auf dem Areal der SBB an der Güterstrasse in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, laut Sacheinlagevertrag vom 2. Oktober 1958. Für den Uebernahmepreis von Fr. 25 000 erhalten die Sacheinleger 25 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 75 000 sind bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Oberholzer, von Stäfa, in Bern, Präsident; Max Eichenberger, von Trub, in Bern, Vizepräsident, und Fritz Sieber, von Büren zum Hof, in Utzigen, Gemeinde Vechigen, Sekretär. Oskar Oberholzer führt Einzelunterschrift; die andern Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Winkelriedstrasse 42 (in gemieteten Räumen).

6. Oktober 1958. Liegenschaften usw.

**Termobil A. G.**, in Bern, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1954, Seite 3142). Neues Geschäftsdomicil: Knüslhubelweg 11 (bei A. Barbier, Notar).

6. Oktober 1958. Musikinstrumente.

**Paul Ulrich**, in Bern, Handel mit Musikinstrumenten und Reparaturen (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 572). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1958, Seite 2516) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1958. Medizinisch-chemisches Laboratorium usw.

**Dr. Otto Allemann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Dr. sc. techn. Otto Allemann, von Bern und Farnern, in Bern. Betrieb eines medizinisch-chemischen und bakteriologischen Laboratoriums. Hirschengraben 11.

6. Oktober 1958.

**Vereinigte Blindenwerkstätten Bern & Spiez**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1339). Die Unterschrift von Robert Lehmann-Anker ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Eduard Biedermann und zum neuen Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Albert Petermann, von Courgenay, in Bern, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Geschäftsführer.

### Bureau Biel

4. Oktober 1958. Kaufhaus.

**Meyer Sühne A. G. Biel**, in Biel, Kaufhaus (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1957, Seite 2410). Jules Muggler, von Au (Thurgau), in Lonay, ist jetzt ebenfalls Bürger von Lonay.

4. Oktober 1958. Waren aller Art, Textilien.

**Caderas S.A.**, in Biel, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1955, Seite 3182). Jules Muggler, von Au (Thurgau), in Lonay, ist jetzt ebenfalls Bürger von Lonay.

### Bureau Büren a. d. A.

4. Oktober 1958.

**Konsumgenossenschaft Diessbach b.B. und Umgebung**, in Diessbach bei Büren (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1958, Seite 136). Otto Dolder ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist der bisherige Vizepräsident Arnold Schneider-Buri, von und in Diessbach bei Büren, Vizepräsident der bisherige Beisitzer Eduard Wälti, von Wädenswil, in Doltzigen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär Arnold Fink.

### Bureau de Courtelary

4 octobre 1958. Denrées alimentaires.

**Emile Froidevaux fils**, précédemment à Villeret, représentation et commerce de denrées alimentaires (FOSC. du 20 juillet 1950, N° 167, page 1890). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont actuellement à Cormoret.

4 octobre 1958.

**Fabrique d'horlogerie Dulux S.A. (Uhrenfabrik Dulux A.G.) (Dulux Watch factory Ltd.)**, à Tramelan (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202).

Le conseil d'administration est composé de: René Gindrat, président (déjà inscrit); Timothé Kohler, secrétaire, de Langnau (Berne), à Tramelan, et Eddy Nicolet, de et à Tramelan. L'administratrice Jeannine Kohler-Gindrat ne fait plus partie du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à l'administrateur René Gindrat sont modifiés en ce sens.

### Bureau Interlaken

6. Oktober 1958. Bäckerei, Spezereien.

**Wwe. M. Frey-Glaus**, in Oberried, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1946, Seite 846). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

6. Oktober 1958. Gasthof, Bäckerei.

**Frau Marie Zindel-Hirt**, in Oberried. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marie Zindel geb. Hirt, von Sargans, in Oberried am Brienzensee. Betrieb des Gasthofs Rössli und Bäckerei. Hauptstrasse 12.

6. Oktober 1958. Musikdosen, Holzkassetten.

**P. Zobrist**, in Hofstetten, Fabrikation von Musikdosen und Holzkassetten (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1947, Seite 2947). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gebrüder P. & W. Zobrist», in Hofstetten, übernommen.

6. Oktober 1958. Musikdosen, Holzkassetten.

**Gebrüder P. & W. Zobrist**, in Hofstetten. Paul Zobrist-Stalder und Willi Zobrist, beide von Brienz (Bern), in Hofstetten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. Juli 1955 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «P. Zobrist», in Hofstetten, übernommen hat. Fabrikation von Musikdosen und Holzkassetten.

### Bureau Laufen

6. Oktober 1958. Kunststoffe.

**Ernst Studer**, in Laufen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Studer, von Schelten, in Laufen. Verarbeitung von Kunststoffen aller Art. Röschenstrasse 72.

### Bureau Wangen a. d. A.

4. Oktober 1958.

**Milchverwertungsgenossenschaft Walliswil-Bipp**, in Walliswil bei Niederbipp (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1948, Seite 1815). Die Unterschriften von Robert Reinmann-Bohner, der gestorben ist, Friedrich Reinmann-Gruner und Paul Jost-Liechti sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Walter Reinmann-Meier, zum neuen Vizepräsidenten Walter Reinmann, 19, beide von Walliswil bei Niederbipp, und zum neuen Sekretär Walter Jost-Burkhalter, von Wynigen, alle in Walliswil bei Niederbipp. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Oktober 1958. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

**Hans Bögli**, in Ochlenberg-Stauffenbach, Handel mit und Fabrikations- und Reparaturwerkstätte für landwirtschaftliche Maschinen und Fahrzeuge, Benzin-tankstelle (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2495). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Oktober 1958. Fahrzeug- und Maschinenbau.

**Hans Bögli**, in Thörigen, Eisen- und Maschinenbau (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1954, Seite 3142). Die Geschäftsnatur wurde geändert in: Fahrzeug- und Maschinenbau. Hans Bögli wohnt nun in Thörigen.

6. Oktober 1958. Plattenlegerei.

**Jakob Wagner**, in Wangen a. d. A. Inhaber der Firma ist Jakob Wagner-Anderegg, von Walliswil-Wangen, in Wangen a. d. A. Plattenlegerei.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

3. Oktober 1958. Sägerei usw.

**Karl Hüslér-Erni**, in Ruswil, Sägerei und Holzhandlung, Hobelwaren (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1933, Seite 1326). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Familie Hüslér-Erni», in Ruswil.

3. Oktober 1958. Sägerei usw.

**Familie Hüslér-Erni**, in Ruswil. Unter dieser Firma sind Witwe Marie Hüslér-Erni, Marie, Martin, Hermann, Marie-Louise, Robert und Roman Hüslér, alle von und in Ruswil, letztere drei minderjährig und vertreten durch den Teilungsbeistand Anton Haefliger, von und in Ruswil, ferner Anna-Rosa Bucher-Hüslér, in Muttenz, diese mit Zustimmung des Ehemannes, Guido Hüslér, in Messy (Frankreich), Alphons Hüslér, in St. Gallen, Balz Hüslér, in Grenchen, und Karl Hüslér, in Schöneck, Gemeinde Emmetten, alle von Ruswil, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde vom 17. April 1958 eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 8. November 1957 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Hüslér-Erni», in Ruswil, übernommen hat. Witwe Marie Hüslér-Erni und Martin Hüslér zeichnen einzeln. Sägerei und Holzhandlung, Hobelwaren.

3. Oktober 1958.

**Käsereigenossenschaft Werthenstein-Unterdorf**, in Ruswil (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1795). Die Unterschrift von Anton Renggli ist erloschen. Neuer Vizepräsident-Kassier ist Josef Furrer, von und in Ruswil. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Oktober 1958. Spezereien, Tea-Room.

**Clara Loertseher**, in Meggen, Spezereihandlung, Tea-Room «Clarida» und Konditorci (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1952, Seite 2174). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1958. Warentransporte.

**Gebr. Müller**, in Ermensee. Karl und Franz Müller, beide von und in Ermensee, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1944 begonnen hat. Warentransporte.

3. Oktober 1958. Ziegcl.

**Schumacher & Co.**, in Inwil, Ziegelfabrik Körbligen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1940, Seite 217). Rudolf Anton Schumacher ist infolge Todes aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Kollektivgesellschafter sind Arthur und Ernst Schumacher, beide von und in Inwil.

3. Oktober 1958. Bäckerei, Spezereien.

**Emil Wiprächtiger**, in Vitznau, Bäckerei, Konditorei, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2114). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.



## Glarus — Glaris — Glarona

4. Oktober 1958.

**Josef Hauser, Malergeschäft**, in Näfels. Inhaber dieser Firma ist Josef Hauser, von und in Näfels. Malergeschäft.

4. Oktober 1958.

**AG Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glaris SA) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited)**, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 93), mit Hauptsitz in Horgen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt unter an Albert Brütch, von Ramsen (Schaffhausen), in Thalwil, und Adolf Schneebeli, von und in Horgen. Die Prokura von Henri Weber ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Charles Rudolf wohnt nun in Zürich.

## Zug — Zoug — Zugo

4. Oktober 1958. Artikel für die Flugzeugindustrie usw.

**Aeroquip A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Oktober 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften; Erwerb, Ausbeutung, Nutzung, Verkauf und Lieferung von Fabrikationsgeheimnissen, Verfahren und technischen Formeln sowie die Vermittlung der dazugehörigen technischen Kenntnisse und knowhow's; Erwerb, Verwaltung, Ausbeutung, Verkauf und Lieferung von Patenten und Markenrechten; Erwerb und Verarbeitung von Produkten und Waren verschiedenster Art, insbesondere, wenn auch nicht ausschliesslich, die Herstellung, Entwicklung und den Verkauf von Verbindungsstücken, Schlauchleitungen, Kupplungen und Klampen zur hauptsächlichlichen Verwendung in der Flugzeugindustrie, sowie von frachtsichernden Vorrichtungen und anderen, von der Firma Aeroquip Corporation, in Jackson, Michigan (USA), oder angegliederten Firmen hergestellten Produkten und Waren; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum und Rechten an solchen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 425 000 und ist eingeteilt in 425 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Philipp Schneider).

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 octobre 1958. Electro-matériel.

**Paul Marmillod**, à Broc, électro-matériel (FOSC. du 23 décembre 1931, N° 299, page 2759). La raison est radiée par suite de décès.

6 octobre 1958. Immeubles.

**S.I. Prévart-Bulle**, à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 26 septembre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, location, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. La société se propose d'acquérir deux parcelles sises sur le territoire de la commune de Bulle, «Au Russalet», soit l'art. 956 aaab, d'une contenance de 717 m<sup>2</sup> pour le prix de 20 000 fr. et l'art. 761 ba, d'une contenance de 151 m<sup>2</sup> pour le prix de 4530 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Jean-Pierre Schindelholz, d'Escholzmatt, à St-Sulpice (Vaud). Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: Etude de M<sup>e</sup> Pierre Kaelin, notaire, rue de Gruyères 101.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

4 octobre 1958.

**Caisse de crédit mutuel de Villaraboud**, à Villaraboud, société coopérative (FOSC. du 15 janvier 1952, N° 11, page 115). Le président Louis Donzallaz est décédé et le vice-président François Gradel a démissionné; leurs signatures sont radiées. Oscar Dumas, d'Emile (inscrit comme secrétaire), de et à Villaraboud, devient président; sa signature est modifiée en conséquence. Louis Oberson, de et à Villaraboud (inscrit comme membre), devient vice-président. Henri Menétréy, de Chavannes-les-Forts, à Villaraboud (inscrit comme membre), devient secrétaire. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Solethurn — Soleure — Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

1. Oktober 1958. Gemüse, Spezereien.

**Josef Signorelli**, in Trimbach, Gemüse, Spezereien (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954, Seite 2827). Neues Geschäftsdomizil: Baslerstrasse 64.

3. Oktober 1958. Gasthof.

**B. Ebner-Helbling**, in Trimbach, Gasthof (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1955, Seite 2734). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

4. Oktober 1958.

**Drahtseilbahn-Gesellschaft Rheineck-Walzenhausen**, in Walzenhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1957, Seite 464). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Juni 1958 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Bergbahn Rheineck-Walzenhausen AG**. Die Unterschrift wird zu zweien kollektiv durch den Präsidenten des Verwaltungsrates, den Vizepräsidenten und den Betriebschef geführt. Die Unterschrift des früheren Betriebschefs Ernst Rohner ist erloschen. Neuer Betriebschef ist Georg Legler, von Diesbach (Glarus), in St. Gallen; er führt anstelle der früheren Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift.

## Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

6. Oktober 1958.

**Josef Schmidiger, Brunnenverwaltung Gontenbad**, in Gontenbad, Gemeinde Gonten (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1933, Seite 1019). Einzelprokura wurde erteilt an Josef Manser, von Appenzell, in Gontenbad, Gemeinde Gonten.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Oktober 1958.

**Golfelub Lenzerheide-Valbella**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Verein (SHAB. Nr. 225 vom 27. September 1954, Seite 2472). Die Unterschriften von Franz Pesko, Paul Bossi, Oscar Zuliau und Georg Nigg sowie Dr. h.c. Paul Jaberg sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Max F. Christen, von Leimiswil (Bern), in Küsnacht (Zürich), Präsident; Alfred Blattmann, von und in Wädenswil, und Paula Jaberg, von Radelfingen und Zürich, in Zollikon. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

4. Oktober 1958.

**Kraftwerke Zervreila A.G.**, in Vals (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1958, Seite 704). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 000 ist jetzt mit Fr. 40 000 000 liberriert.

4. Oktober 1958.

**A.-G. Hotel Alpenrose**, in Sils i/E/Segl (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1945, Seite 2503). Der Vizepräsident Dr. Anton Fonio ist jetzt in Chur wohnhaft.

## Aargau — Argovie — Argovia

3. Oktober 1958.

**Milchgenossenschaft Oberhofen**, in Oberhofen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. September 1958 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Ausserdem sind sie unbeschränkt zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Karl Zumsteg, von und in Oberhofen (Aargau); Vizepräsident: Fridolin Schraner, von Wil (Aargau), in Oberhofen (Aargau); Aktuar: Fridolin Müller, von und in Oberhofen (Aargau); Kassier: Hans Oeschger, von und in Oberhofen (Aargau).

3. Oktober 1958.

**Aargauesches Elektrizitätswerk (A. E. W.)**, in Aarau, staatliches Unternehmen (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1958, Seite 1613). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Peter Utz, von Sumiswald, in Aarau. Die Prokura von Ernst Ehrensperger ist erloschen.

3. Oktober 1958.

**Arbeiter-Autobus Gebenstorf**, in Gebenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1954, Seite 1364). Die Unterschrift von Emil Urech ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Walter Frei, von Auenstein, in Gebenstorf. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen zu zweien.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

4. Oktober 1958. Metzgerei.

**Frau E. Wäehli**, in Frauenfeld, Metzgerei (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 133). Die Firmainhaberin heisst infolge Wiederverehelichung Osterwalder-Wäehli und ist nun in Winterthur heimatberechtigt und in Bürglen (Thurgau) wohnhaft. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt.

4. Oktober 1958. Mechanische Werkstätte, Velos, Motorräder.

**Gottfried Tröseh**, in Frauenfeld, mechanische Werkstätte, Velo- und Motorradhandel (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3592). Jetzige Geschäftsadresse: Dorfstrasse 12.

4. Oktober 1958. Mercerie, Textilien.

**Paul Bühler**, in Frauenfeld, Vertrieb von Mercerie-, Woll- und Textilwaren (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1957, Seite 2420). Jetzige Geschäftsadresse: Schaffhauserstrasse 21.

4. Oktober 1958. Restaurant.

**Edwin Müller**, in Frauenfeld, Restaurant «Lüthi» (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 133). Das Restaurant ist in Restaurant Marktplatz umbenannt worden.

4. Oktober 1958. Hotel.

**Frau M. Weingartner**, in Frauenfeld, Hotel Merkur (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 93). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Oktober 1958. Konditorei, Café.

**Hel. Weber**, in Frauenfeld, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3612). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Oktober 1958. Kolonialwaren, Wolle.

**Alfred Oetli**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Alfred Oetli, von Bissegg, in Frauenfeld. Einzelprokura ist erteilt an Martha Oetli, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.), in Frauenfeld. Kolonial- und Wollwarenhandlung. Zürcherstrasse 48.

4. Oktober 1958. Sanitär Anlagen.

**Ernst Ammann**, in Sirnach. Firmainhaber ist Ernst Ammann, von Aadorf, in Sirnach. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen. Frauenfelderstrasse 155.

4. Oktober 1958. Wäsche, Konfektion.

**Textil-Rohner**, in Sirnach, Detailhandel mit Wäsche und Konfektion (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1949, Seite 2758). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1958. Restaurant.

**Ernst Alder**, in Eschlikon, Restaurant Bahnhof, Kunstdüngerhandel (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3046). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Oktober 1958. Pferdehandel.

**Emil Schildknecht**, in Eschlikon, Pferdehandel (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1353). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Oktober 1958. Bäckerei, Konditorei.

**A. Graf-Eigenmann**, in Arbon, Bäckerei und Konditorei zum Sternen (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1956, Seite 2955). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Oktober 1958. Papeterie, Buchbinderei.

**M. Walder-Seemann**, in Bürglen, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr. 290 vom 9. Dezember 1944, Seite 2707). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

4. Oktober 1958.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Langriekenbach**, in Waldhof, Gemeinde Dünnershaus (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1956, Seite 2247). Die Unterschrift von Gottfried Bütikofer ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Willy Schär, von Happerswil, in Obergreut-Dünnershaus, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

3 octobre 1958.

**Calzature di gomma Splendor S.A.**, in liquidazione, a Lugano, calzature, ecc. (FUSC. del 30 dicembre 1954, N° 305, pagina 3358). Questa ragione sociale viene radiata, avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

3 octobre 1958.

**Società per l'industria della maglieria S.A.**, già a Lugano (FUSC. del 3 dicembre 1957, N° 283, pagina 3160). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 1° ottobre 1958, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Melide e di aumentare il capitale sociale da 50 000 fr. a 200 000 fr., mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è ora di 200 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. I laboratori in Chiasso non esistono più. Nuovo recapito: Casa Satis A.G.

4 octobre 1958. Carne.

**Carneffin S.A.**, a Lugano, carne, ecc. (FUSC. del 17 marzo 1958, N° 63, pagina 751). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato. Con verbale notarile della sua assemblea generale del 1° ottobre 1958 gli statuti sono stati modificati su questo punto come pure circa l'organo di pubblicazione che è ora unicamente il Foglio ufficiale svizzero di commercio e su altri punti non soggetti a pubblicazione.

Distretto di Mendrisio

3 octobre 1958. Autogarage, ecc.

**Pozzi Pietro**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Pietro Pozzi fu Eugenio, da Casima, in Mendrisio. Autogarage, officina riparazioni, vendita autoveicoli ed accessori e autoscuola autorizzata. Via Pollini.

4 octobre 1958. Partecipazioni.

**Rovholding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 3 ottobre 1958. Il capitale sociale è di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 20% (40 000 fr.). Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza Indipendenza 5, c/o Studio legale e notarile Maspoli, Noseda e Pedrazzini.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Cully

2 octobre 1958. Appareils électroniques.

**Ph. Cusin**, à Chexbres. Le chef de la maison est Philippe François Gilbert Cusin, d'Aubonne, à Chexbres. Fabrication et commerce d'appareils électroniques; représentation de maisons de la branche. «Mon Home».

Wallis — Valais — Vallee  
Bureau de Sion

1<sup>er</sup> octobre 1958. Epicerie, mercerie.

**Fournier André**, à Basse-Nendaz. Le chef de cette maison est André Fournier, de et à Basse-Nendaz. Exploitation d'une épicerie, mercerie.

4 octobre 1958. Boucherie, etc.

**Gloor Willy**, à Chippis. Le chef de cette maison est Willy Gloor, de Leutwil (Argovie), à Chippis. Exploitation d'une boucherie, charcuterie.

4 octobre 1958.

**Studer Charles et Rd, Carrières**, à St-Léonard (FOSC. du 12 juillet 1951, page 1732). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1958. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 octobre 1958. Fruits, légumes.

**Antoine Delaloye**, à Ardon. Le chef de cette maison est Antoine Delaloye, de Gabriel, de et à Ardon. Commerce de fruits et légumes.

Bureau de St-Maurice

4 octobre 1958.

**Société d'agriculture de Muraz**, à Collombey-Muraz, société coopérative (FOSC. du 20 août 1956, page 2139). Camille Giroud est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme secrétaire-caissier par Léon Donnet, de et à Collombey-Muraz. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

Complément.

**Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A. (Orgelbau Genf A.G.)**, à Genève (FOSC. du 17 septembre 1958, page 2506). L'administrateur Jaques-Henri Clerc a été radié par suite de décès.

2 octobre 1958. Confection et nouveautés pour dames.

**H. Brauen**, à Genève. Chef de la maison: Charles-Henri Brauen, de Kallnach (Berne), à Genève, séparé de biens de Berthe-Marie-Hortensc née Sudan. Confection et nouveautés pour dames à l'enseigne «Scala Nouveautés». 23, rue des Eaux-Vives.

2 octobre 1958. Gainerie, cartonnage, reliure, etc.

**Atelier Décor S.A.**, à Genève, fabrication d'articles de gainerie, de cartonnage, de reliure et de dorure, etc. (FOSC. du 5 juin 1958, page 1538). Nouveaux locaux: 1, rue du Vieux-Billard.

2 octobre 1958.

**Société Immobilière le Fayard Vert**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1955, page 312). François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Armand Joos, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, avenue de Warens, chez Armand Joos.

2 octobre 1958.

**Société Immobilière Rue Tronchin N° 8**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1957, page 901). Robert Tournaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Georges-Edouard Déruaz, président, de Carouge, à Genève, et Ida-Catherine-Françoise Déruaz, secrétaire, de Carouge, à Genève; lesquels signent individuellement.

2 octobre 1958.

**Société Anonyme La Laborieuse lettre A**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 11 avril 1957, page 987). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 septembre 1958, la société a: augmenté son capital de 50 000 fr. à 50 400 fr. par l'élévation de 1000 fr. à 1008 fr. de chacune des 50 actions formant le dit capital, élévation libérée par compensation avec partie d'une créance contre la société; converti les 50 actions de 1008 fr. en 120 actions de 420 fr.; adopté de nouveaux statuts. Le capital social est de 50 400 fr., divisé en 120 actions de 420 fr., entièrement libérées.

3 octobre 1958. Vermouth.

**E. Renaud**, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Frédéric-Emile Renaud, de Mont-sur-Rolle (Vaud), à Chêne-Bougeries. Représentant-dépositaire pour le canton de Genève du vermouth, marque «Carpano». 80 b, route de Chêne.

3 octobre 1958. Tabacs-cigares.

**Mme L. Chessel**, à Genève, tabacs-cigares (FOSC. du 5 février 1952, page 345). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 octobre 1958. Articles textiles, etc.

**«Rhododendron» R. Schühbach**, à Genève, représentation d'articles textiles, bonneterie, etc. (FOSC. du 19 juillet 1958, page 1961). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 octobre 1958. Teinturerie.

**Marie Wenger**, à Genève, exploitation d'une teinturerie à l'enseigne «Teinturerie du Rond-Point» (FOSC. du 20 octobre 1952, page 2569). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 octobre 1958.

**Société Générale d'Affichage (Allgemeine Plakat-Gesellschaft) (Société Générale d'Affisions)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3219). Charles Matthey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Blancpain, de Villeret (Berne), à Fribourg, a été nommé membre du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux pour l'ensemble des établissements.

3 octobre 1958.

**Société Immobilière Ouest-Maronniers**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 août 1956, page 2099). Charles Matthey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Blancpain, de Villeret (Berne), à Fribourg, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 octobre 1958. Produits chimiques.

**Polychemical S.A.**, à Genève, commerce soit achat, vente, représentation, importation et exportation de tous produits chimiques (FOSC. du 21 février 1958, page 520). Charles Monney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Miche, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: 108, rue des Eaux-Vives.

3 octobre 1958.

**«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne**, succursale de Genève (FOSC. du 6 août 1957, page 2128), société anonyme avec siège à Zurich. Rudolf Heberlein (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. La procuration de Werner Michel est radiée. L'administrateur Ernest Schmidheiny (inscrit), maintenant de et à Céligny, a été nommé président du conseil; il a été nommé en outre membre du comité du conseil d'administration de même que l'administrateur Adrien Lachenal (inscrit). L'administrateur Ernest-R. Froelich, de Brugg, à Küsnacht (Zurich), a été également nommé membre du comité du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à: Roger Zahnd, de Rüschegg (Berne), à Zollikon (Zurich); Ernst Schneider, de et à Zurich; Karl Rusterholz, de Wädenswil, à Küsnacht (Zurich); Helmuth Scherrer, de Lütisburg (Saint-Gall), à Zurich; Adolphe Gehriger, d'Attiswil (Berne), à Zollikon (Zurich); Hermann Ochsenbein, d'Etziken, à Winkel b. Bülach (Zurich); Max Grether, de Bâle, à Kloten, et Max Sprenger, de Bâle et Rheinfelden, à Zumikon.

3 octobre 1958.

**Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A. (Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie A.G.) (Swiss Corporation for Watch Industry Ltd.) (Société Svizzera per l'Industria Orologiera S.A.)**, à Genève (FOSC. du 26 mars 1958, page 850). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 septembre 1958, la société a décidé de convertir ses actions jusqu'ici au porteur en actions nominatives. Le capital social, de 7 400 000 fr., est donc divisé en 14 800 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il existe 14 800 bons de jouissance, sans valeur nominale, qui interviennent dans la répartition du bénéfice disponible dans la mesure fixée par l'assemblée générale. Selon décision de l'assemblée générale précitée, ces bons qui avaient été créés au porteur, ont été convertis en titres nominatifs. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'assemblée générale est convoquée par un avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. Jean Favre, de Cormoret (Berne), à Bienne (Berne), a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Robert Favre (décédé) n'est plus administrateur.

3 octobre 1958.

**Banque Industrielle et Commerciale de Crédit**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 16 septembre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de faire toutes opérations de banque, de finance, de crédit et de commission, soit en Suisse, soit à l'étranger. Le capital social est de 1 000 000 de fr. Il est divisé en 2000 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société, nets de tout passif, selon inventaire du 16 septembre 1958, des actifs ci-après, attachés à l'établissement que la «Banque Parisienne de Crédit au Commerce et à l'Industrie», à Paris, exploite à Genève, rue d'Italie N° 1, savoir: les éléments incorporels composés du nom commercial (droit de s'intituler successeur), la clientèle et le droit au bail des locaux, éléments évalués à 60 000 fr.; le matériel, les objets mobiliers, les agencements et installations servant à l'exploitation dudit établissement et se trouvant dans ses locaux, éléments évalués à 40 000 fr. L'apport a été fait et accepté pour le prix total de 100 000 fr. Ce montant a été entièrement imputé sur le capital social en libération complète de 200 actions de 500 fr. chacune, souscrites par l'apporteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 12 membres, lequel conseil nomme une direction d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Emile Derippe, président et délégué et unique membre de la direction, de nationalité française, à Troinex; Jean Poncet, secrétaire, de et à Genève, et Paul Randon, de Genève, à Cologny. La société est engagée par la signature individuelle d'Emile Derippe, président et délégué, membre de la direction, ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Locaux: 1, rue d'Italie.

**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich**

Aktiven

Quartalsbilanz per 30. September 1958

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheck-Guthaben	1 723 160	39	Kreditoren auf Sicht	3 944 109	44
Coupons	819	50	Kreditoren auf Zeit	2 875 191	—
Bankendebitoren auf Sicht	2 465 783	64	Sparkasse	63 394 219	19
Bankendebitoren auf Zeit	7 000 000	—	Einlage- und Depositenhefte	4 652 305	97
Wechsel	6 541	15	Kassa-Obligationen	159 866 500	—
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt (hypothekarische Deckung Fr. 13 645 907.25)	13 773 891	82	Anlehens-Obligationen	67 000 000	—
Darlehen, gedeckt (hypothekarische Deckung Fr. 462 700.—)	512 020	—	Pfandbriefdarlehen	51 000 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 233 250	—	Sonstige Passiven	5 236 441	84
Hypothekaranlagen	349 184 810	74	Eigene Gelder:		
Wertschriften	10 133 626	—	Aktienkapital	22 000 000	—
Bankgebäude	2 000 000	—	Reservfonds	4 500 000	—
Sonstige Aktiven	1 983 443	85	Ausserordentl. Reservfonds	5 000 000	—
Kautionen: Fr. 98 546.—			Gewinnsaldovortrag	548 579	65
	390 017 347	09		390 017 347	09

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Rückgang des Fremdenverkehrs auch im Juli 1958**

In der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» vom September 1958 ist zu entnehmen, dass trotz der günstigen Entwicklung des Reiseverkehrs aus den Vereinigten Staaten und auch deutscher Besucher die Zahl der Uebernachtungen im Juli um 4% und die Zahl der Ankünfte um 1½% gegenüber Juli 1957 zurückgegangen ist. Die durchschnittliche Besetzung der verfügbaren Gastbetten betrug 61% gegenüber 66% im Vorjahr.

Die gleiche Ausgabe der «Volkswirtschaft» enthält, neben den üblichen Zusammenstellungen, auch die Ergebnisse der Statistik der Bautätigkeit im ersten Halbjahr 1958, wonach in den 462 erfassten Gemeinden mit über 2000 Einwohnern 8931 Neubauwohnungen erstellt wurden. Diese Zahl liegt um 40% unter der Rekordzahl des Vorjahres.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrgangs nachgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Poststeckrechnung III 520, Bern, zu richten.

**Nouveau fléchissement du tourisme en juillet 1958**

Il ressort du fascicule de septembre 1958 de la revue mensuelle «La Vie économique» qu'en juillet 1958, malgré l'évolution favorable enregistrée pour les visiteurs des Etats-Unis et de l'Allemagne, le nombre des nuitées a marqué un recul de 4% au regard de juillet 1957 et celui des arrivées une régression de 1½%. Le taux moyen d'occupation des lits a atteint 61% en juillet 1958, contre 66% en juillet 1957.

A part les aperçus usuels, le même numéro de «La Vie économique» reproduit également les résultats de la statistique des travaux du bâtiment concernant le 1<sup>er</sup> semestre de 1958. Selon cette statistique, qui couvre les 462 communes de plus de 2000 habitants, le nombre des logements construits durant ces six

mois s'élève à 8931, chiffre de 40% inférieur au résultat record de l'année précédente.

Le prix de vente de «La Vie économique» au numéro est de 1 fr. 30. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, coûte 10 fr. 50; les nouveaux abonnés peuvent recevoir les fascicules publiés depuis le début de l'année. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques III 520.

**Irland**  
Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügung vom 23. September 1958 ein neues Kontingent für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
35	Certain sparking plugs and certain component parts of sparking plugs <sup>1)</sup>	1. 11. 58—31. 10. 59	7500 articles

<sup>1)</sup> Für nähere Umschreibung der Kontingente vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang I.

**Irlande**  
Prescriptions concernant l'importation

Par ordonnance du 23 septembre 1958, les autorités irlandaises ont ouvert un nouveau contingent pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises encore aujourd'hui à un contrôle:

<sup>1)</sup> Pour désignation plus détaillée des contingents, voir publication parue dans la FOSC. N° 303 du 27 décembre 1950, annexe I 235. 8. 10. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



# DANZAS & CO. S.A.

Trasporti Internazionali Viaggi - Turismo

CHIASSO - Telefono (081) 4 32 81, Telex 52838-39 - Sede Centrale: BASILEA, Holbeinplatz - Telefono (061) 22 36 30 Telex 82151

←

ITALIA

→

Bologna, Como, Domodossola, Firenze, Fortezza, Genova, Luino, MILANO, Nepoli, Rome, Sen Remo, Verese, Ventimiglia, Verone.

ausserordentlich preisgünstig

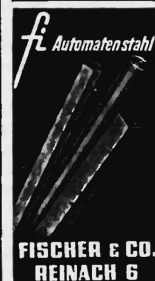
kaufen Sie jetzt die bewährte COPYFIX-Photokopieranlage. Dank dem niedrigen Preis können nun auch Kleinbetriebe von den Vorteilen \* einer eigenen Photokopieranlage profitieren; ebenso lohnt sich die Anschaffung weiterer Anlagen für einzelne Abteilungen in Grossbetrieben.



Sind Sie im Besitz von wertvollen Referenzen, so verwerten Sie solche zum Ausbau Ihres Unternehmens. Wir liefern Ihnen originalgetreue Foto-drucke

100 Stück Fr. 25.70  
200 Stück Fr. 30.20  
500 Stück Fr. 43.85

**Hausmann**  
Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 18



**COUPON:** An Walter Rentsch AG, Postfach, Zürich 23  
Ich/Wir interessieren uns für die preisgünstige COPYFIX-COMBI Photokopier-Anlage und wünsche unverb. Vorführung. Gratie-Probestellung.

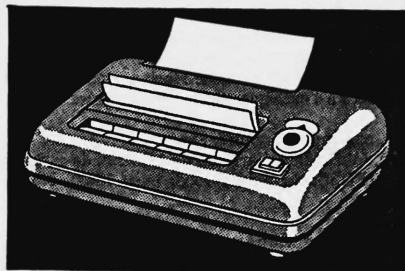
Name/Adresse .....

.....

.....

\* Eine eigene Photokopier-Anlage ist längst kein Luxus mehr; die Vorteile sind betätigt: Sie disponieren flüssiger, erbeiten schneller und bleiben unabhängiger.

Der COPYFIX-COMBI liefert in 50 Sekunden originalgetreue, schneeweiße, gestochen scharfe Kopien, die auch haltbar und wärmebeständig sind, von Akten, Briefen, Gutechten, Tabellen, Zeichnungen und Plänen mit allen handschriftlichen Vermerken in Bleistift, Farbstift od. Tinte und Stempeln (!). Auch von beidseitig beschrifteten Vorlagen lassen sich COPYFIX-Kopien herstellen. Der COPYFIX-COMBI ist unkompliziert, raumsparend und kinderleicht zu bedienen. Arbeitsbreite bis 40 cm, Betrieb voll-elektrisch, daher stets Photokopien von gleich guter Qualität.



Verkauf, Vermietung, Service durch das führende Spezialhaus für Photokopier-Anlagen

Walter Rentsch AG

Heinrichstrasse 216, Postfach, Zürich 23, Telefon 061/42 32 22  
Basel, Bern, Genf

profitieren Sie jetzt



# Stellenrubrik - Places vacantes

## IBM

Wir suchen an unserem Hauptsitz in Zürich einen tüchtigen

### Buchhalter

mit abgeschlossener Lehre oder Handelsschule und einigen Jahren Praxis. Gut qualifizierten Bewerbern bieten wir eine interessante Dauerstelle in einem jüngeren Mitarbeiterstab.

Unsere Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen sind fortschrittlich.

Interessenten mit guten Englischkenntnissen senden ihre ausführlichen Offertunterlagen an die Personalabteilung der International Business Machines, Merkurstrasse 43, Zürich 7/32.

## GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

In unserer Marktforschungsabteilung wird ein(e)

### STATISTIKER(IN)

gesucht.

Die Aufgabe besteht in der Bereitstellung und Aufarbeitung des von unseren Verkaufsabteilungen Schweiz und Ausland benötigten Zahlenmaterials.

Erwünscht sind gute Kenntnisse der engl. Sprache, Ordnungsliebe und Freude an Zahlen.

Bewerber, auch ältere, die schon auf ähnlichem Gebiet gearbeitet haben, werden bevorzugt.

Schriftliche Offerten sind unter Ref. Statistik erbeten an die Personalabteilung der



GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

### Tüchtiger Vertreter

In der Lebens- u. Genüßmittelbranche bestens eingeführt,

sucht neuen Wirkungskreis.

Ich biete: gute Allgemeinbildung, Charakter, Initiative, Selbständigkeit und Ausdauer.

Ich suche: Interessante und entwicklungsfähige Vertreterstelle. Diskretion wird zugesichert.

Zuschriften unter Chiffre S 24660 U an Publicitas, Dufourstraße 17, Biel.

Die  
**STELLENRUBRIK**  
erscheint jeden  
**Mittwoch**

## Bruggmühle Goldach

### Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. Oktober 1958, um 11 Uhr, in der Bruggmühle Goldach

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1957/58 und Decharge-Ertelung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft bis 17. Oktober, abends, bezogen werden. Bis zu diesem Zeitpunkt liegen Jahresrechnung und Revisorenbericht zur Einsicht durch die Herren Aktionäre in der Bruggmühle auf.

Goldach, 4. Oktober 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Loterie de la Suisse romande

165<sup>e</sup> tranche

### Liste de tirage du 4 octobre 1958

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros
14 000	12	8
1 400	15	76
1 400	18	43
700	21	010 162 196 743 929
140	30	097
70	60	0068 0909 2986 3822 8955
14	150	1483
10	180	840702 851706 875096 885028 890212 893081
		903802 928244 932902 974327
10	300	870053 873188 894230 901371 907947 922338
		923855 927289 956865 961897
5	450	888083 891211 897187 929895 974960
5	600	885719 890912 923893 935368 961619
5	750	859427 871884 913715 932488 968063
10	1 500	854681 862296 865407 866708 892086 917568
		924953 934394 943166 976968
1	15 000	919093
1	50 000	846435
1 gros lot	100 000	910272
2 lots de	1 800	910271 910273
	consol.	

Valeur totale des lots: 436 800 fr. — Prescription: 7 avril 1959

Grandvillard, le 4 octobre 1958.

Robert Dousse, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

**Paiement des lots.** Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

**Prescription.** Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

#### Prochaines prescriptions.

161 <sup>e</sup> tranche, tirée le 12 avril 1958,	prescrite le 15 octobre 1958
162 <sup>e</sup> tranche, tirée le 10 mai 1958,	prescrite le 13 novembre 1958
163 <sup>e</sup> tranche, tirée le 5 juillet 1958,	prescrite le 8 janvier 1959
164 <sup>e</sup> tranche, tirée le 30 août 1958,	prescrite le 2 mars 1959

**Impôt.** En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

**Remboursement ou imputation.** Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Le billet 6 fr.; le tiers de billet 2 fr.

Seule la liste officielle du tirage fait foi.

## Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur

### Einladung zur 88. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 22. Oktober 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Winterthur

#### Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1957/58 und Abnahme der Jahresrechnung.
  2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
  3. Wahl der Kontrollstelle.
- Geschäftsbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen vom 11. bis 21. Oktober 1958 den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme auf.
- Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden.

Winterthur, den 8. Oktober 1958.

Der Verwaltungsrat.

## „AGRUNA“ Aktiengesellschaft für Grundbesitz, Hergiswil (NW)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 3. November 1958, 11.30 Uhr, im Hotel «Friedhelm», Hergiswil (NW)

#### Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung 1957/58.
2. Decharge-Ertelung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1957/58.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Jahresbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf sowie bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, und bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf. Bei diesen beiden Banken sind auch die Eintritts- und Stimmkarten zur Generalversammlung bis und mit 1. November 1958 erhältlich.

Hergiswil, 4. Oktober 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Société du Gaz de la Plaine du Rhône

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 17 octobre 1958, à 15 heures 30, à l'Hôtel du Nord, à Aigle.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 avril 1958, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 7 octobre 1958 chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue de Plan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 2 octobre 1958.

Le conseil d'administration.





**Scheer**

**Garderobenschränke aus Stahlblech**

offene oder geschlossene Schränke für Büro und Werkstatt  
Verlangen Sie Prospekt 6.

**Ernst Scheer AG, Herisau**  
seit 1855 Tel. (071) 51992

## TAUERNKRAFTWERKE

Aktiengesellschaft Salzburg

### 5% ANLEIHE 1958 von 40 000 000 Schweizer Franken

mit Solidarbürgschaft der Oesterreichischen Bundesregierung und der Oesterreichischen Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft), Wien

Kapital und Zinsen zahlbar mit dem Erlös aus vertraglichen österreichischen Stromlieferungen an die Nordostschweizerische Kraftwerke A.G. (NOK), Baden

**Emissionspreis: 99 % netto** **Rendite: ca. 5,15 % netto**

Der Erlös dient zur teilweisen weiteren Finanzierung der Bauarbeiten am Grosskraftwerk Schwerzech bzw. zur Ablösung von Zwischenkrediten, welche der Oesterreichischen Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) im Hinblick auf die Anleihe in der Schweiz gewährt worden sind.

Die Begebung dieser Anleihe bewirkt das Inkrafttreten eines zwischen der Oesterreichischen Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) und der Nordostschweizerischen Kraftwerke A.G. (NOK), Baden, abgeschlossenen, für die schweizerische Energieversorgung Interessanten Stromlieferungsvertrages.

**Modalitäten:**

**Titel und Coupons:**  
Inhaberbillette von Fr. 1000.— nom., mit Jahrescoupons per 31. Oktober; erster Coupon per 31. Oktober 1959.

**Laufzeit und Rückzahlung:**  
Tilgbar von 1960—1969 durch ansteigende jährliche Raten; der SchuldnerIn steht das Recht zu, am 31. Oktober 1966 oder an jedem folgenden Zinstermin den noch ausstehenden Betrag der Anleihe vorzeitig zurückzahlen oder die jährlichen Tilgungen zu verstärken.

**Sicherheiten:**

- Die Oesterreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft), Wien, tritt ihre Ansprüche auf die vertraglichen Stromzählungen der NOK zwecks Verwendung für den Zinsen- und Amortisationsdienst auf dieser Anleihe ab;
- Solidarbürgschaft der Oesterreichischen Bundesregierung und der Oesterreichischen Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft), Wien, für Kapital und Zinsen;
- negative Hypothekenklausel, wonach sich die AnteilhansschuldnerIn verpflichtet, keine andere Anleihe mit hypothekarischen Sicherheiten einzustellen, ohne die gegenwärtige Anleihe deren im gleichen Rang teilnehmen zu lassen.

**Anleiheendienst:** Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Affidavit oder eine andere Erklärung. Die Bewilligungen für eine effizienteste Bedienung seitens der schweizerischen Instanzen und der Oesterreichischen Nationalbank liegen vor.

**Steuern:** Frei von allen österreichischen Stempelabgaben und Steuern. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponsteuer werden von der SchuldnerIn erbelegt; gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen Gesetzesbestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.

**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf und St. Gallen.

**Zeichnungsfrist:** 8. bis 13. Oktober 1958, mittags.

\* Prospekte und Zeichnungsschemata stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft Aktiengesellschaft Leu & Co. A. Sarasin & Cie.	Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Volksbank Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Schweizerischer Bankverein Verbindung der Genfer Privatbankiers
--	---	---

Gaberells Landschaftskalender  
sind gediegene und sehr geschätzte

### WERBEGESCHENKE

für Ihre Freunde im In- und Ausland. Momentan noch die meisten Ausgaben lieferbar. Verlangen Sie unverbindlich Offerte von Jenn Gaberell AG, Thalwil.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 20. August 1958 gestorbenen

### Walter Bollmann

geb. 1894, von Weisslingen (ZH), wohnhaft gewesen Sihlquai 67, Zürich 5, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. September 1958 das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 ff. ZGB angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 8. November 1958 beim Notariat Aussersihl-Zürich, Stauffacherstrasse 26, Zürich 4, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht.

Desgleichen werden die Schuldner des Erblassers und jedermann, der Sachen des Verstorbenen besitzt (Faustpfänder, geschlossene und offene Depots usw.) aufgefordert, sich Inneer der gleichen Frist zu melden, unter Androhung von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Zürich, den 7. Oktober 1958.

Notariat Aussersihl-Zürich  
K. Denzler, Notar.



### Der Unterschied ist klar zu erkennen

„Seitdem mein Chef für mich das neue Pelikan-Kohlenpapier 1022 G „interplastic“ kauft, werden meine Briefkopien noch sauberer, klarer. Mit einem Satz dieses Kohlenpapiers erledige ich die Post eines ganzen Tages. Das spart Geld. Meine Hände bleiben jetzt immer sauber, denn die „interplastic“-Schicht (Schweizer Patent 295 090) von Pelikan 1022 G verbindet die Farbschicht fest mit dem Rohpapier. Der Typenschlag der Schreibmaschine trägt die Farben nur in feinsten Stufen ab. Deshalb ist die Schrift auf den Kopien auch so gut zu lesen.“

Machen Sie doch bitte einen Versuch mit diesem Kohlenpapier, wenn Sie es noch nicht kennen. Erteilen Sie Ihrem Büromaterial-Lieferanten einen Probe-Auftrag oder verlangen Sie Muster von

## Pelikan

**1022 G**  
„interplastic“  
dem Kohlenpapier mit der roten Rückseite, bei

**GÜNTHER WAGNER AG**  
Postfach Zürich 38

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

## INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und expeditiv Bearbeitung.

**ADMINISTRATA, Inkasso AG**  
Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 23 64 47  
Zürich 2

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

### Inkasso

auf der ganzen Welt durch

## DUN

Zürich 1, In Gessen 6, Tel. (051) 27 08 30

Sexual

## ORKANIN

Dragées

Neues, sexuelles Anregungsmittel für Mann und Frau. — Erhältlich in allen Apotheken. Preis der Packung Fr. 7.40. (IKS 17562)  
Diskr. Versand durch Dreieplitz-Apotheke, Basel

Inserieren Sie im SHAB.



## MAT Transport LTD

BASEL LONDON ZÜRICH